

TRADUCTION  
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 2850

[2002/35984]

**5 JUILLET 2002. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique  
 des centres publics d'aide sociale en ce qui concerne la publicité des réunions (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** L'article 31 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est remplacé par ce qui suit :

« Article 31. Les réunions du conseil de l'aide sociale sont publiques. A l'exception des discussions budgétaires, le conseil peut, à la majorité des deux tiers des membres présents, dans l'intérêt de l'ordre public et pour cause de graves objections à la publicité, décider que la réunion ne sera pas publique. La réunion n'est pas publique lorsqu'il s'agit de personnes. Dès qu'un tel point est à l'ordre, le président ordonne sur le champ qu'il soit traité à huis clos.

Le huis clos ne peut se tenir qu'après la réunion publique. Lorsqu'il appert au cours de la réunion publique que le traitement d'un point doit être poursuivi à huis clos, ce point sera traité après la clôture de la séance publique. »

**Art. 3.** Dans l'article 36, alinéa 3, de la même loi, remplacé par le décret du 14 juillet 1998, les mots « réunions du conseil » sont remplacés par les mots « réunions du conseil à huis clos ».

**Art. 4.** Dans l'article 88, § 1<sup>er</sup> de la même loi, modifié par le décret du 17 décembre 1997, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le plan pluriannuel contient en annexe un protocole rédigé en consensus par le comité de concertation, et fixant les accords sur la répartition des tâches et la coopération entre le C.P.A.S. et la commune. Le plan pluriannuel est soumis, pour approbation, au conseil communal, qui peut adapter le plan s'il le souhaite. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAEL

Le Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances et de la Coopération au Développement,  
 M. VOGELS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
 P. VAN GREMBERGEN

—  
 Note

(1) *Session 2000-2001.*

*Document.* — Proposition de décret : 756, n° 1.

*Session 2001-2002.*

*Documents.* — Amendement : 756, n° 2. — Rapport 756, n° 3. — Texte adopté par l'assemblée plénière : 756, n° 4.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances du 26 juin 2002.

N. 2002 — 2851

[2002/36016]

**15 JULI 2002. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001 (1)**

He Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

**Art. 2.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 15 juli 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,  
M. VOGELS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

De Vlaamse minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden,  
G. VANHENGEL

---

Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 1132, nr. 1. — Verslag : 1132, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1132, nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 26 juni 2002.

F. 2002 — 2851

[2002/36016]

**15 JUILLET 2002.** — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et la Communauté germanophone relatif à la promotion de la coopération générale, signé à Eupen le 14 février 2001

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

**Art. 2.** Il est porté assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et la Communauté germanophone relatif à la promotion de la coopération générale, signé à Eupen le 14 février 2001.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé,  
de l'Egalité des Chances et de la Coopération au Développement,  
M. VOGELS

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation, M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture  
V. DUA

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,  
J. GABRIELS

Le Ministre flamand des Sports et des Affaires bruxelloises,  
G. VANHENGEL

## Note

(1) *Session 2001-2002.**Documents.* — *Projet de décret* : 1132, n° 1. — *Rapport* : 1132, n° 2. — *Texte adopté par l'assemblée plénière* : 1132, n° 3.*Annales.* — *Discussion et adoption* : Séances du 26 juin 2002.

N. 2002 — 2852

[S - C - 2002/36023]

**28 JUNI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder programma 24.60 basisallocatie 00.22 van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993, 3 april 1995, 19 juli 1996, 10 juni 1998 en 5 september 2001, en bij koninklijk besluit van 10 juli 2000;

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002, inzonderheid artikel 55;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Financiën en Begroting;

Op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

**Artikel 1.** Het krediet ingeschreven onder basisallocatie 00.22 van programma 24.6 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002 wordt gedeeltelijk verdeeld overeenkomstig onderstaande tabel.

(in duizend euro)

Verdeling van					Verdeling naar				
OA	PR	BA	KS	Bedrag	OA	PR	BA	KS	Bedrag
24	24.6	00.22	NGK	4.267	99	99.1	11.10*	NGK	3.121
					99	99.1	12.12**	NGK	587
					99	99.1	12.37***	NGK	238
					99	99.1	74.03****	NGK	320

\* BA 11.10 : Salarissen en toelagen voor de gouverneurs, arrondissementscommissarissen en gewestelijke ontvangers

\*\* BA 12.12 : Algemene werkingskosten met uitsluiting van huurgelden en informatica voor wat betreft de via het Lambermontakkoord overgekomen gouverneurs, arrondissementscommissarissen en gewestelijke ontvangers

\*\*\* BA 12.37 : Werkingskosten informatica, inclusief ontwikkelingskosten voor gouverneurs, arrondissementscommissarissen en gewestelijke ontvangers

\*\*\*\* BA 74.03 : Aankoop van machines, meubilair, materiaal en vervoermiddelen voor gouverneurs, arrondissementscommissarissen en gewestelijke ontvangers (i.h.k.v. Lambermont)

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 3.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 juni 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN